

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Fastnacht  
**Autor:** A.Br.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-445167>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

„Arm am Beutel, krank am Herzen“  
 War schon lang am Bosphorus  
 Jener Mann, dem heute einen  
 Totenschein man schreiben muß.

Ja, wir sehen in Europa  
 Heut vor einem Trauerhaus:  
 In den Sarg legt man den Toten,  
 Morgen trägt man ihn hinaus.

Ach, es ist ihm schlecht ergangen,  
 Sehr schlecht in der letzten Zeit,  
 Litt er doch an Hämoptyse  
 Von ganz feltner Festigkeit.

Vieles mußte er erdulden,  
 Manche Krankheit, manches Weh;  
 Wie er selbst, bekam die Schwindsucht  
 Auch am End' sein Portemonnaie.

— Mancher dürfte aus Erfahrung  
 Wissen, daß zu jeder Frist  
 Auch die Isthmo-Portemonnitis  
 Eine böse Krankheit ist! —

**Karneval**

Miserabel sind die Zeiten,  
 Und das Geld ist furchtbar rar!  
 Und die Welt voll Schlechtigkeiten,  
 Wie es ja seit alters war.  
 Kann der Mensch noch fröhlich leben  
 Hier auf unserm Erdenball?  
 Freilich, er soll lustig tollen,  
 Denn wir haben Karneval!  
 Hat der Mensch kein Geld im Beutel,  
 Soll er doch nicht traurig sein,  
 Denn es ist ja alles eitel:  
 Geld und Schulden, groß und klein!  
 Zum Verfaßamt mög' er tragen  
 Seine besten Kleider all,  
 Und er soll sich lustig tollen,  
 Denn wir haben Karneval!  
 Ist der Mummenschanz vorüber,  
 Kopf und Beutel öd und leer;  
 Scheint mir doch die Welt nicht trüber  
 Und nicht öder als vorher.  
 Denn die Menschen, o sie treiben  
 Hier und dort und überall  
 Immer tolle Narreteien,  
 Immer, immer Karneval!

J. Witz-Gähnel

**Kantonsrätliches**

In der lehtmöchigen Sitzung des Züricher Kantonsrates wünschte beim Abschnitt „Notare und Konkursbeamte“ die Kommission, daß den Notaren, sowie allen übrigen Funktionären des Staates, die wertvolle Aktienstücke und Geldsummen aufzubewahren haben, hierfür dieb- und feuerichere Schränke zur Verfügung zu stellen seien.

Der Mörgeler Srig, dem dieser Passus auch zu Gesicht kam, meinte dann zu seinem Nachbar: „Ja, wie isch es dann aber, wänn de Schtaat dem Schölm de Kassechlüssel sälber i' d'Bänd git, wie au scho?“

Sag

**Das Ende**

Die Friedensblümchen vom Themsestrand,  
 Sie müssen schon wieder verderben,  
 Es will die Türkei, das Schwert in der Hand,  
 In tragischer Schönheit sterben.  
 Sie zu vernichten, trotz Sieg um Sieg,  
 Gelangs nicht dem Balkanbunde,  
 Die alte Türkei in neuem Krieg  
 Geht an ihrer Jugend zu Grunde.

Spiegelstecher

Einstens sah er bess're Seiten,  
 Jener Mann am Bosphorus,  
 Lebte königlich und üppig  
 Im Genuß und Ueberfluß.

Und er hatte viele gute  
 Freunde in der ganzen Welt,  
 Hatte stets Kredit in Sülle,  
 Und man lieb ihm gerne Geld.

Doch die Zeit ist längst vorüber;  
 Und gleich wie die Welt sich dreht,  
 Wandeln sich auch die Gefchicke,  
 Wie das halt so manchmal geht.

Es entleerte sich der Geldsack,  
 Es verfertete das Herz —  
 Aldann gings mit dem Patienten  
 Immer rascher niederwärts.

Und die „guten Freunde“ gingen,  
 Suchten andre Freundschaft aus,  
 Und statt ihrer kamen viele  
 Teure Aerzte in das Haus.

Diese hochwohlweisen Herren  
 Nahmen in Behandlung ihn,  
 Gaben ihm fast alle Tage  
 Eine andre Medizin.

Bei, da wurde was gedoktert  
 Wurde diagnostiziert,  
 Wurde Puls geprüft und Wasser  
 Und vor allem reseptiert!

Immer wieder eingewickelt  
 Wurd' er, hundertmal klysiert,  
 Dann massiert, geschöpft, geschnitten,  
 Eingeschmiert und operiert.

Schließlich hieß es: 's bleibt nichts übrig,  
 Als daß man noch amputiert . . .  
 Ach, ich glaub', die vielen Aerzte  
 Haben ihn zutot kuriert!

Deshalb steh'n wir in Europa  
 Heut vor einem Trauerhaus —  
 In den Sarg legt man den Toten,  
 Morgen trägt man ihn hinaus.

Emil Hügli

**Fastnacht-Chrüsi-müsi**

D'Meteorologe sind schüll g'schyd Lüüt,  
 Sie künned de Himmel im Norde und Süd,  
 Im Oste und Weste, drum chönned's au g'seh,  
 Ob's Sunneschyn gäbi, ob Käge, ob Schnee,  
 De Lustdruck chönnds mässe und d'Süchtigkei au,  
 Drum wußsed's zum Vorus wie 's Wätter wird gnau.  
 Sie gänd's eim no schrifli, wie 's Quäcksilber juckt,  
 Doch cha-mes nüd glaube, sie lüged nie druckt.

Me hät g'meint, 's gab Sride und hät-si scho g'freut,  
 Jez händ eim halt d'Ärgge die Usicht verheit.  
 Das Adrianopol, das gänd's halt nüd her,  
 's ist nüd wäg-em Städli, 's ist wäge-die Ehr.  
 D'Bulgare und d'Serbe und d'Grieche perse  
 Müend iez wider chrieger, o jeger, o jeh!  
 D'Geftrycher und d'Kasse, wo au öppis wänd,  
 Stönd scho a der Gränze und speuzed i d'Bänd.

De König vo Spanie hät Namestag g'ha,  
 Do hät er e königlichs Schrybe-n-erlah,  
 Das will öppis heiß, dä König ist lust  
 Vo Chind uf es biseli „schwach uf der Brust“.  
 Er hät, und wer hett das vom Sunfeli dänkt,  
 De Spißbuebe 's Läbe und d'Sreiheit no g'schänkt.  
 E Srag ist iez nu, was die Burfchte mit müend,  
 Ob's nüd no vor Sreiheit verhungere müend.

's moff alles go böögge und Masggebäll ha,  
 Wänn's niene kei Gald händ, zu dem isches da.  
 Mit Sammet und Side und Sliiter und Glanz,  
 Berdeckets am G'wüsse de mächtigst Schranz.  
 Juheissa, nu lustig d'Nacht us und d'Nacht i,  
 Um Morge en Xater und alls ist verby. — — —  
 Ich fyre my Fastnacht dihelme i Xueh,  
 's brucht nüt weder Kafi und Chüedli de zue.

2hmeli Wühig

**Streitbare Staatsanwälte**

Kreuzlingen hat nach neuerer Mär  
 Vor andern Dörfern das voraus:  
 Schlagfertig wohnet dort ein Herr,  
 Der macht sich nicht 's Geringste draus  
 Als Staatsanwaltes-Stellvertreter  
 Zu ziehen ungecheut vom Leder!  
 Denn meuchlings hat er überfallen  
 'nen Mann in des Gerichtes Hallen,  
 Der dort ein Blatt nicht vor den Mund  
 Genommen hat zur selben Sund.  
 Der Staatsanwalt nach Hausknechtweise  
 Schlag rücklings auf den Gegenpart  
 So grimmig ein und auch so hart,  
 Bis er vom Urzt verbunden ward.  
 In Kreuzlingen man murmelt leise:  
 Dem Staatsanwaltes-Stellvertreter  
 Ein falscher Posten ist vertraut,  
 Als Hausknecht wär' er (wo man haut!)  
 Um rechten Ort beim Donnerwetter —  
 Doch d'rüber reden wir ja später!

Sag

**Zum Gotthardvertrag**

Man fährt, wie's scheint, noch weiter fort  
 Den Gotthardvertrag zu befehlen,  
 Sängt wieder von deutscher Oberhoheit  
 Und Tschinggenbruf an zu reden.  
 O ließe das Gotthardkomitee  
 Doch seine Pfeile im Köcher,  
 Denn durch die Alpen nach Süden gibts  
 Ja auch noch andere Löcher.  
 Und würde sich deren statliche Zahl  
 Noch um den Splügen vermehren,  
 So will man die Begner von heute dann  
 Erst mächtig schmauben hören!  
 Um Ende geschieht doch, was die Zeit  
 Und das Wohl des Volkes verlangen,  
 Wir sind noch wahrlich kein Tripolis,  
 Daß die Kugelmacher uns fangen.  
 Der freie Verkehr macht unsere Schweiz  
 Nur mächt'ger und stärker und freier;  
 Treibt Politik der offenen Tür,  
 Und begrabt Cuere alte Leier!

Spiegelstecher

**Nicht zu viel verlangen!**

Der Althändler Jaaksohn redet einem Kunden zu: „Nehmen Sie den Rock, es ist ein guter Rock, es ist ein schöner Rock; es ist der billigste Rock, den ich jemals verkauft habe. Aber haben wir die gute Ware zum befehen! Mein zum verkaufen! Also nehmen Sie den Rock und erzählen Sie Ihren Bekannten, wie billig ich bin.“

Der Arbeiter kauft den Rock, kommt aber am folgenden Morgen zornentbrannt in den Laden und brüllt Jaaksohn an: „Sie sind ein Schwindler! Sie haben mir einen schönen Rock verkauft; der ist ja ganz voller Motten!“

Jaaksohn zuckt mit den Schultern und meint lächelnd: „Haben Sie vielleicht für den Preis Schmetterlinge erwartet?“

Inspector.

**Fastnacht**

Glihernde Masken im hellen Saal,  
 Damen und Herren in großer Zahl,  
 Kitter und Mönche, ernst und düster,  
 Tanz, Musik und Ballgeflüster,  
 Demaskierung um Mitternacht,  
 Eiferfucht, die hitzig wach,  
 Kokettierende schöne Frauen,  
 Heimwärtsfahren beim Morgengrauen,  
 Dann im Portefeuille eisriges Suchen,  
 Möhlich dann ein leises Sluchen  
 Und die Erkenntnis, wie kindisch man war:  
 Das wird zur Wahrheit auch dieses Jahr.

2l. Br.

Die beste Fastnachtsstimmung bringt **CHAMPAGNE BOLLINGER**